

**LUá⁰-T NGÆ⁻á»œI LAO Ä[•]á»~NG Viá»†T NAM Ä[•]I LÄ€M Viá»†C á»ž NÆ⁻á»šC
NGOÄ€I THEO Há»çP Ä[•]á»'NG vÃ cÄjc vÄfn bá⁰£n liÄ^an quan
1- VÄfn bá⁰£n phÄjp quy liÄ^an quan Ä[•]á⁰£n XKLÄ[•] cá»Ša Viá»†t Nam**

Posted by:

Posted on : 2008/8/1 10:30:00

1. [LUá⁰-T Sá»• 72/2006/QH11 NGÄ€Y 29 THÄ[•]NG 11 NÄ.M 2006.](#)

LUá⁰-T NGÆ⁻á»œI LAO Ä[•]á»~NG Viá»†T NAM Ä[•]I LÄ€M Viá»†C á»ž NÆ⁻á»šC NGOÄ€I
THEO Há»çP Ä[•]á»'NGCá»!A QUá»•C Há»~I KHÄ[•]A XI, Ká»² Há»çEP THá»" 10

2. [NGHá»Š Ä[•]á»ŠNH Sá»': 126/2007/NÄ[•]-CP](#)

Quy Ä[•]á»«nh chi tiá⁰£t vÃ hÆ[°]á»»ng dá⁰«n thi hÄ[•] nh
má»™t sá»' Ä[•]iá»•u cá»Ša Luá⁰-t NgÆ[°]á»•i lao Ä[•]á»™ng Viá»†t Nam
Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c ngoÄ[•] i theo há»£p Ä[•]á»"ng

3. [NGHá»Š Ä[•]á»ŠNH Sá»': 144/2007/NÄ[•]-CP](#)

Quy Ä[•]á»«nh xá»- phá⁰jt vi phá⁰jm hÄ[•] nh chÄ[•]-nh trong hoá⁰jt Ä[•]á»™ng
Ä[•]Æ[°]a ngÆ[°]á»•i lao Ä[•]á»™ng Viá»†t Nam Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c ngoÄ[•] i

4. [QUYá⁰¼T Ä[•]á»ŠNH Sá»': 144/2007/QÄ[•]-TTg](#)

Vá»• viá»†c thÄ[•] nh lá⁰-p, quá⁰£n IÄ^½ vÃ sá»- dá»¥ng Quá»¹ há»— trá»£ viá»†c IÄ[•] m ngoÄ[•] i
nÆ[°]á»»c

5. [QUYá⁰¼T Ä[•]á»ŠNH Sá»': 18/2007/QÄ[•]-BLÄ[•]•TBXH](#)

Ban hÄ[•] nh chÆ[°]Æjng trÄ[•]-nh bá»"i dÆ[°]á»jng kiá⁰£n thá»©c cá⁰£n thiá⁰£t cho
ngÆ[°]á»•i lao Ä[•]á»™ng trÆ[°]á»»c khi Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c ngoÄ[•] i

6. [QUYá⁰¼T Ä[•]á»ŠNH Sá»': 19/2007/QÄ[•]-BLÄ[•]•TBXH](#)

Ban hÄ[•] nh âœœQuy Ä[•]á»«nh vá»• tá»• chá»©c bá»™ mÄjy hoá⁰jt Ä[•]á»™ng Ä[•]Æ[°]a ngÆ[°]á»•i lao
Ä[•]á»™ng Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c ngoÄ[•] i vÃ bá»™ mÄjy chuyÄ[•] trÄ[•]ch Ä[•]á»f bá»"i dÆ[°]á»jng
kiá⁰£n thá»©c cá⁰£n thiá⁰£t cho ngÆ[°]á»•i lao Ä[•]á»™ng trÆ[°]á»»c khi Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c
ngoÄ[•] iâœœ

7. [QUYá⁰¼T Ä[•]á»ŠNH Sá»': 20/2007/QÄ[•]-BLÄ[•]•TBXH](#)

Ban hÄ[•] nh chá»©ng chá»% bá»"i dÆ[°]á»jng kiá⁰£n thá»©c cá⁰£n thiá⁰£t cho ngÆ[°]á»•i lao Ä[•]á»™ng
trÆ[°]á»»c khi Ä[•]i IÄ[•] m viá»†c á»Y nÆ[°]á»»c ngoÄ[•] i

Ă'Æ°á»£c Ă'Æ°a Ă'i IĂ m viá»¦c á»Ỗ nÆ°á»c ngoĂ i dÆ°á»i hĂ-nh thá»©c xuá°¥t khá°©u lao
Ă'á»™ng (sau Ă'Ăçy gá»•i chung IĂ "ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng").

1.2. â€œTá»• chá»©c cho ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©pâ€• IĂ
thá»±c hiá»¦n má»™t trong nhá»ng hĂ nh vi sau Ă'Ăçy giĂp cho ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji
nÆ°á»c ngoĂ i (á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c tiá°çp nhá°-n lao Ă'á»™ng theo há»£p Ă'á»ng Ă'i IĂ m viá»¦c
á»Ỗ nÆ°á»c ngoĂ i hoá°-c á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c thá»©c ba) trĂji vá»i cĂjc quy Ă'á»nh cá»§a phĂp
luá°-t Viá»¦t Nam:

a) Lá°-p ká°ç hoá°ich hoá°-c tÆ° vá°¥n cho ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji
phĂ©p;

b) Tá°jo cĂjc Ă'ía»•u kiá»¦n vá»• vá°-t chá°¥t nhÆ°: tĂ-m chá»— á»Ỗ, giá»i thiá»¦n nÆji tĂ-m
viá»¦c IĂ m, cho tiá»•n, cung cá°¥p phÆ°Æjng tiá»¦n... hoá°-c tá°jo cĂjc Ă'ía»•u kiá»¦n khĂjc
nhÆ°: IĂ m cĂjc giá°¥y tá»• tuá»³ thĂçn giá°£, cung cá°¥p cĂjc giá°¥y tá»• tuá»³ thĂçn... cho
ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©p.

1.3. â€œCÆ°á»jng Ă©p ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©pâ€• IĂ dĂ'ng
vĂ© lá»±c, Ă'e doá°j dĂ'ng vĂ© lá»±c, uy hiá°çp vá»• tinh thá°§n, khá»ng chá°ç hoá°-c lá»£i
dá»¥ng sá»± lá»¦ thuá»™c vá»• vá°-t chá°¥t hoá°-c cĂ³ hĂ nh vi khĂjc Ă©p buá»™c ngÆ°á»•i lao
Ă'á»™ng á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©p.

2. Chá»§ thá»f cá»§a tá»™i phá°jm

NgÆ°á»•i bá»« truy cá»©u trĂjch nhía»¦m hĂ-nh sá»± vá»• tá»™i tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ă©p
ngÆ°á»•i khĂjc á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©p quy Ă'á»nh tá°ji Ă'ía»•u 275 Bá»™ luá°-t
hĂ-nh sá»± (sau Ă'Ăçy viá°çt tá°t IĂ BLHS) vĂ hÆ°á»ng dá°«n tá°ji ThĂ'ng tÆ° nĂ y IĂ cĂ'ng
dĂçn Viá»¦t Nam, ngÆ°á»•i khĂ'ng cĂ³ quá»c tá»« ch tÆ°á»ng trĂ° tá°ji Viá»¦t Nam phá°jm
tá»™i ngoĂ i IĂnh thá»• Viá»¦t Nam. CĂjc Ă'á»i tÆ°á»ng phá°jm tá»™i trĂn IĂnh thá»• Viá»¦t
Nam cĂng cĂ³ thá»f bá»« truy cá»©u trĂjch nhía»¦m hĂ-nh sá»± theo hÆ°á»ng dá°«n tá°ji
ThĂ'ng tÆ° nĂ y ná°çu trong cĂ'ng vá»¥ Ăjn Ă'Ă³ cĂ²n cĂ³ Ă'á»i tÆ°á»ng khĂjc phá°jm tá»™i
ngoĂ i IĂnh thá»• Viá»¦t Nam.

3. Vá»• Ă'Æ°á»ng lá»i xá»- IĂ½

3.1. Viá»¦c Ă'á»nh tá»™i danh

a) NgÆ°á»•i nĂ o thá»±c hiá»¦n má»™t trong cĂjc hĂ nh vi Ă'Æ°á»£c hÆ°á»ng dá°«n tá°ji tiá»fu
má»¥c 1.2 má»¥c 1 Phá°§n I cá»§a ThĂ'ng tÆ° nĂ y, thĂ- bá»« truy cá»©u trĂjch nhía»¦m hĂ-nh
sá»± vá»• tá»™i â€œtá»• chá»©c ngÆ°á»•i khĂjc á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©pâ€• quy
Ă'á»nh tá°ji Ă'ía»•u 275 BLHS.

b) NgÆ°á»•i nĂ o thá»±c hiá»¦n má»™t trong cĂjc hĂ nh vi Ă'Æ°á»£c hÆ°á»ng dá°«n tá°ji tiá»fu
má»¥c 1.3 má»¥c 1 Phá°§n I cá»§a ThĂ'ng tÆ° nĂ y, thĂ- bá»« thĂ- bá»« truy cá»©u trĂjch
nhía»¦m hĂ-nh sá»± vá»• tá»™i â€œcÆ°á»jng Ă©p ngÆ°á»•i khĂjc á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji
phĂ©pâ€• quy Ă'á»nh tá°ji Ă'ía»•u 275 BLHS.

c) NgÆ°á»•i nĂ o thá»±c hiá»¦n nhía»¦m hĂ nh vi Ă'Æ°á»£c hÆ°á»ng dá°«n tá°ji tiá»fu má»¥c 1.2
vĂ tiá»fu má»¥c 1.3 má»¥c 1 Phá°§n I cá»§a ThĂ'ng tÆ° nĂ y mĂ cĂjc hĂ nh vi Ă'Ă³ liĂn quan
chá°t chá°½ vá»i nhau (hĂ nh vi nĂ y IĂ Ă'ía»•u kiá»¦n Ă'á»f thá»±c hiá»¦n hoá°-c IĂ há°-u quá°£
tá°¥t yá°çu cá»§a hĂ nh vi phá°jm tá»™i kia), thĂ- bá»« truy cá»©u trĂjch nhía»¦m hĂ-nh sá»±
vá»i tá»™i danh Ă'á°§y Ă'á»§ Ă'á»i vá»i cĂjc hĂ nh vi Ă'Ă£ thá»±c hiá»¦n vá»• tá»™i â€œtá»•
chá»©c, cÆ°á»jng Ă©p ngÆ°á»•i khĂjc á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©pâ€• quy Ă'á»nh tá°ji
Ă'ía»•u 275 BLHS vĂ chá»%o phá°£i chá»«u má»™t hĂ-nh phá°jt chung.

VĂ- dá»¥: Nguyá»...n VĂfn A lá°-p ká°ç hoá°ich cho Nguyá»...n VĂfn B IĂ ngÆ°á»•i lao Ă'á»™ng
Viá»¦t Nam á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©p. Khi thá°¥y Nguyá»...n VĂfn B khĂ'ng muá»n
á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i thĂ- Nguyá»...n VĂfn A Ă'e doá°j sá°½ giá°çt chá°çt B hoá°-c vá»£, con
cá»§a B. Trong trÆ°á»ng há»£p nĂ y, Nguyá»...n VĂfn A phá°£i bá»« truy cá»©u trĂjch nhía»¦m
hĂ-nh sá»± vá»i tá»™i danh Ă'á°§y Ă'á»§ Ă'á»i vá»i cĂjc hĂ nh vi Ă'Ă£ thá»±c hiá»¦n vá»• tá»™i
â€œtá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ă©p ngÆ°á»•i khĂjc á»Ỗ lá°ji nÆ°á»c ngoĂ i trĂji phĂ©pâ€•.

d) NgÆ°á»i nÃ o thá»±c hiá»±n nhiá»±u hÃ nh vi Ä'Æ°á»£c hÆ°á»ng dá»n tá»ji tiá»fu má»±c 1.2 vÃ tiá»fu má»±c 1.3 má»±c 1 Phá»Sn I cá»Sa ThÃ'ng tÆ° nÃ y mÃ cÃjc hÃ nh vi Ä'Ã³ Ä'á»™c lá°-p vá»i nhau, thÃ- bá» truy cá»©u trÃjch nhiá»±m hÃ-nh sá»± vá»• cÃjc tá»™i Ä'á»™c lá°-p tÆ°Æjng á»©ng vá»i cÃjc hÃ nh vi phá»jm tá»™i IÃ tá»™i âœœetá»• chá»©c ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• vÃ tá»™i âœœecÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• quy Ä'á»nh tá»ji Ä'ia»•u 275 BLHS. Khi xÃ©t xá»- ToÃ Äjn quyá»t Ä'á»nh hÃ-nh phá»jt Ä'á»i vá»i tá»ng tá»™i vÃ Äjp dá»±ng Ä'ia»•u 50 BLHS Ä'á»f quyá»t Ä'á»nh hÃ-nh phá»jt chung.

VÃ- dá»±: Trá»Sn N IÃ m há»™ chiá»u giá»£ vÃ tÃ-m chá»— á»Ý cho LÃª VÃfn C Ä'á»f LÃª VÃfn C á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p, Ä'á»ng thá»i Trá»Sn N lá»£i dá»±ng LÃª Thá»k M lá»± thuá»™c mÃ-nh vá»• má°-t vá°-t chá»±t vÃ khá»ng chá»u buá»™c LÃª Thá»k M á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p. Trong trÆ°á»ng há»£p nÃ y, Trá»Sn N bá» truy cá»©u trÃjch nhiá»±m hÃ-nh sá»± vá»• hai tá»™i: tá»™i âœœetá»• chá»©c ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• Ä'á»i vá»i hÃ nh vi IÃ m há»™ chiá»u giá»£ vÃ tÃ-m chá»— á»Ý cho LÃª VÃfn C vÃ tá»™i âœœecÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• Ä'á»i vá»i hÃ nh vi lá»£i dá»±ng LÃª Thá»k M lá»± thuá»™c mÃ-nh vá»• má°-t vá°-t chá»±t vÃ khá»ng chá»u buá»™c LÃª Thá»k M á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p.

3.2. XÃjc Ä'á»nh cÃjc tÃ-nh tiá»t Ä'á»nh khung tÃfng ná°-ng

a) âœœPhá»jm tá»™i nhiá»•u lá»Snâ€• quy Ä'á»nh tá»ji khoá»£n 2 Ä'ia»•u 275 BLHS IÃ Ä'Ã£ cÃ³ tá»« hai lá»Sn phá»jm tá»™i trá»Ý IÃªn (hai lá»Sn tá»• chá»©c cho ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p; hai lá»Sn cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p mÃ khá»ng phÃ©n biá»±t cÃjc hÃ nh vi Ä'Ã³ Ä'Æ°á»£c thá»±c hiá»±n á»Ý cÃjng má»™t Ä'á»« Ä'ia»f m trong má»™t nÆji IÃ m viá»±c hay á»Ý cÃjc nÆji khÃjc nhau...) vÃ trong cÃjc lá»Sn phá»jm tá»™i Ä'Ã³ ngÆ°á»i phá»jm tá»™i chÆ°a cÃ³ lá»Sn nÃ o bá» truy cá»©u trÃjch nhiá»±m hÃ-nh sá»± vÃ chÆ°a há»t thá»i hiá»±t truy cá»©u trÃjch nhiá»±m hÃ-nh sá»±.

b) âœœGÃcy há°-u quá»£ nghiÃªm trá»ngâ€• quy Ä'á»nh tá»ji khoá»£n 2 Ä'ia»•u 275 BLHS khi thuá»™c má»™t trong cÃjc trÆ°á»ng há»£p sau Ä'Ãcy:

- Tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p tá»« 5 ngÆ°á»i Ä'á»£n 10 ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p;

- Thu lá»£i bá»±t chÃ-nh tá»« viá»±c tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p tá»« 30 triá»± Ä'á»ng Ä'á»£n 100 triá»± Ä'á»ng.

c) âœœGÃcy há°-u quá»£ rá»±t nghiÃªm trá»ngâ€• quy Ä'á»nh tá»ji khoá»£n 2 Ä'ia»•u 275 BLHS khi thuá»™c má»™t trong cÃjc trÆ°á»ng há»£p sau Ä'Ãcy:

- Tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p tá»« 11 ngÆ°á»i Ä'á»£n 15 ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p;

- Thu lá»£i bá»±t chÃ-nh tá»« viá»±c tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p tá»« trÃªn 100 triá»± Ä'á»ng Ä'á»£n 300 triá»± Ä'á»ng;

- LÃ m cho nÆ°á»c tiá»p nhá°-n lao Ä'á»™ng tá»jm Ä'Ã-nh chá»% hoá°-c Ä'Ã-nh chá»% viá»±c tiá»p nhá°-n lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam vÃ o IÃ m viá»±c á»Ý má»™t sá»' ngÃ nh, nghá»•.

d) âœœGÃcy há°-u quá»£ Ä'á»-c biá»±t nghiÃªm trá»ngâ€• quy Ä'á»nh tá»ji khoá»£n 3 Ä'ia»•u 275 BLHS khi thuá»™c má»™t trong cÃjc trÆ°á»ng há»£p sau Ä'Ãcy:

- Tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p tá»« 16 ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng trá»Ý IÃªn á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p;

- Thu lá»£i bá»±t chÃ-nh tá»« viá»±c tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p tá»« trÃªn 300 triá»± Ä'á»ng trá»Ý IÃªn;

- LÃ m cho nÆ°á»c tiá»p nhá°-n lao Ä'á»™ng tá»jm Ä'Ã-nh chá»% hoá°-c Ä'Ã-nh chá»% viá»±c tiá»p nhá°-n lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam IÃ m viá»±c.

II. Viá»±c truy cá»©u trÃjch nhiá»±m hÃ-nh sá»± ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng á»Ý lá»ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃ©p

1. Giá°Ei thÃ-ch tá» « ngá»

â€œNgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng á»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• IÃ cÃ'ng dÃçn Viá»†t Nam Ä'Æ°á»Æc Ä'Æ°a Ä'i IÃ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i dÆ°á»»i hÃ-nh thá»©c xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng má trong thá»•i há°jn lao Ä'á»™ng hoá°c há°jt thá»•i há°jn lao Ä'á»™ng theo há»Æp Ä'á»ng Ä'Æ£ tá»± Ä½ trá»n á»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i (á»Ý lá°ji nÆ°á»»c tiá°çp nhá°-n lao Ä'á»™ng theo há»Æp Ä'á»ng Ä'i IÃ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i hoá°c á»Ý lá°ji nÆ°á»»c thá»©c ba) khÃ'ng Ä'Æ°á»Æc phÃ©p cá»§a cÆj quan nhÃ nÆ°á»»c cÃ³ thá°©m quyá»n cá»§a Viá»†t Nam vÃ Ä'Æ°á»Æc thá»f hiá»†n bá°±ng má»™t trong cÃjc hÃ nh vi sau Ä'Ãçy:

1.1. Bá»• trá»n ngay sau khi nhá°-p cá°£nh vÃ o nÆ°á»»c tiá°çp nhá°-n lao Ä'á»™ng Ä'á»f á»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©p quy Ä'á»nh tá°ji khoá°£n 5 Ä'ía»•u 4 Nghá» Ä'á»nh sá»'

141/2005/NÃ-CP ngÃ y 11-11-2005 cá»§a ChÃ-nh phá»§ vá»• quá°£n IÃ½ lao Ä'á»™ng IÃ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i (sau Ä'Ãçy viá°çt gá»n IÃ Nghá» Ä'á»nh sá»' 141);

1.2. Tá»± Ä½ bá»• nÆji Ä'ang IÃ m viá»†c theo há»Æp Ä'á»ng lao Ä'á»™ng Ä'á»f á»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©p quy Ä'á»nh tá°ji khoá°£n 6 Ä'ía»•u 4 cá»§a Nghá» Ä'á»nh sá»' 141;

1.3. KhÃ'ng vá»• nÆ°á»»c khi chá°¥m dá»©t há»Æp Ä'á»ng lao Ä'á»™ng theo thá»•i há°jn quy Ä'á»nh cá»§a nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji quy Ä'á»nh tá°ji khoá°£n 7 Ä'ía»•u 4 cá»§a Nghá» Ä'á»nh sá»' 141.

2. Chá»§ thá»f cá»§a tá»™i phá°jm

2.1. NgÆ°á»•i bá» truy cá»©u trÃjch nhía»†m hÃ-nh sá»± vá»• tá»™i â€œá»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• quy Ä'á»nh tá°ji Ä'ía»•u 274 BLHS vÃ hÆ°á»ng dá°«n tá°ji ThÃ'ng tÆ° nÃ y IÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thuá»™c má»™t trong cÃjc trÆ°á»ng há»Æp sau Ä'Ãçy:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ£ bá»xá»- phá°jt vi phá°jm hÃ nh chÃ-nh vÃ Äjp dá»¥ng biá»†n phÃjp khá°c phá»¥c há°-u quá°£ â€œbuá»™c vá»• nÆ°á»»câ€• theo Ä'Ãng thá»§ tá»¥c xá»- phá°jt vÃ thi hÃ nh quyá°çt Ä'á»nh xá»- phá°jt quy Ä'á»nh tá°ji Ä'ía»•u 31 Nghá» Ä'á»nh sá»' 141 nhÆ°ng sau 30 ngÃ y, ká»f tá» « ngÃ y thÃ'ng bÃjo vá»• viá»†c khÃ'ng chá°¥p hÃ nh quyá°çt Ä'á»nh xá»- phá°jt má ngÆ°á»•i bá»xá»- phá°jt vá°«n khÃ'ng chá°¥p hÃ nh quyá°çt Ä'á»nh xá»- phá°jt.

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ£ chá°¥p hÃ nh quyá°çt Ä'á»nh xá»- phá°jt vi phá°jm hÃ nh chÃ-nh vÃ biá»†n phÃjp khá°c phá»¥c há°-u quá°£ â€œbuá»™c vá»• nÆ°á»»câ€•, nhÆ°ng chÆ°a há°çt thá»•i há°jn má»™t nÃfm ká»f tá» « ngÃ y vá»• nÆ°á»»c lá°ji Ä'Æ°á»Æc Ä'Æ°a Ä'i IÃ m viá»†c á»Ý há»Æp phÃjp á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i dÆ°á»»i hÃ-nh thá»©c xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng vÃ Ä'Æ£ thá»±c hiá»†n má»™t trong cÃjc hÃ nh vi Ä'Æ°á»Æc hÆ°á»ng dá°«n tá°ji má»¥c 1 Phá°§n II cá»§a ThÃ'ng tÆ° nÃ y.

2.2. Nhá»ng ngÆ°á»•i khÃjc khÃ'ng phá°Ei IÃ chá»§ thá»f Ä'Æ°á»Æc hÆ°á»ng dá°«n tá°ji tiá»fu má»¥c 2.1 cá»§a má»¥c nÃ y cÃ©ng cÃ³ thá»f bá» truy cá»©u trÃjch nhía»†m hÃ-nh sá»± vá»• tá»™i â€œá»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• vá»•i vai trÃ Ä'á»ng phá°jm

III. Thá°©m quyá»n, thá»§ tá»¥c truy cá»©u trÃjch nhía»†m hÃ-nh sá»± ngÆ°á»•i cÃ³ hÃ nh vi vi phá°jm phÃjp luá°t trong IÃ©nh vá»±c xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i

1. Thá°©m quyá»n xÃ©t xá»-

1.1. ToÃ Äjn cÃ³ thá°©m quyá»n xÃ©t xá»- cÃjc vá»¥ Äjn vá»• tá»™i â€œá»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• vÃ vá»• tá»™i â€œtá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»•i khÃjc á»Ý lá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i trÃji phÃ©pâ€• trong IÃ©nh vá»±c xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng theo hÆ°á»ng dá°«n tá°ji ThÃ'ng tÆ° nÃ y IÃ ToÃ Äjn nhÃçn dÃçn tá»¥nh, thÃ nh phá»' trá»±c thuá»™c trung Æ°Æjng (sau Ä'Ãçy gá»i IÃ cá°¥p tá»¥nh) nÆji cÆ° trÃ° cuá»i cÃ'ng cá»§a bá»c cÃjo á»Ý trong nÆ°á»»c trÆ°á»ng cá»§a khi xuá°†t cá°£nh.

1.2. Viá»†c xÃjc Ä'á»nh nÆji cÆ° trÃ° cuá»i cÃ'ng cá»§a bá»c cÃjo á»Ý trong nÆ°á»»c trÆ°á»ng cá»§a khi xuá°†t cá°£nh nhÆ° sau:

- a) NÆji bá»c cÃjo cÃ³ há»™m khá°©u thÆ°á»ng trÃ° trÆ°á»ng cá»§a khi xuá°†t cá°£nh;
- b) Trong trÆ°á»ng há»Æp bá»c cÃjo khÃ'ng cÃ³ há»™m khá°©u thÆ°á»ng trÃ° trÆ°á»ng cá»§a khi xuá°†t

cá°£nh, thÃ- nÆji cÆ° trÃ° cuá»i cÃ¹ng Ä'Æ°á»£c xÃjc Ä'á»nh IÃ nÆji bá» cÃjo cÃ³ Ä'Äfng kÃ½ tá°jm trÃ° dÃ i há°jn hoá°c nÆji thÆ°á»ng xuyÃn sinh sá»ng trÆ°á»c khi xuá°t cá°£nh hay nÆji bá» cÃjo IÃ m thá»§ tá»¥c xuá°t cá°£nh.

2. Thá°m quyá»n khá»Ýi tá», Ä'ía»u tra vÃ truy tá»

2.1. Viá»¦c khá»Ýi tá», Ä'ía»u tra vÃ truy tá» tá»™i â€œá»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃpâ€• vÃ tá»™i â€œtá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃpâ€• trong IÃnh vá»±c xuá°t khá°u lao Ä'á»™ng theo hÆ°á»ng dá°«n tá°ji ThÃ'ng tÆ° nÃ y thuá»™c thá°m quyá»n cá»§a cÆj quan An ninh Ä'ía»u tra CÃ'ng an cá°p tá»%nh vÃ Viá»¦n kiá»fm sÃjt nhÃçn dÃçn cá°p tá»%nh.

2.2. Thá°m quyá»n khá»Ýi tá», Ä'ía»u tra vÃ truy tá» cá»§a cÆj quan An ninh Ä'ía»u tra CÃ'ng an cá°p tá»%nh vÃ Viá»¦n kiá»fm sÃjt nhÃçn dÃçn cá°p tá»%nh Ä'Æ°á»£c xÃjc Ä'á»nh theo thá°m quyá»n xÃt xá»- cá»§a ToÃ Äjn nhÃçn dÃçn cá°p tá»%nh Ä'Æ°á»£c hÆ°á»ng dá°«n tá°ji má»¥c 1 Phá°§n III cá»§a ThÃ'ng tÆ° nÃ y.

2.3. Khi cá°§n thiá°t phá°i uá»- thÃjc Ä'ía»u tra hoá°c khi cÆj quan Ä'ía»u tra cá°p trÃn xÃt thá°y cá°§n trá»±c tiá°p Ä'ía»u tra, thÃ- viá»¦c uá»- thÃjc Ä'ía»u tra hoá°c cÆj quan Ä'ía»u tra cá°p trÃn trá»±c tiá°p Ä'ía»u tra Ä'Æ°á»£c thá»±c hiá»¦n theo quy Ä'á»nh cá»§a phÃp luá°t vá»• Ä'ía»u tra hÃ-nh sá»±.

3. Thá»§ tá»¥c

Thá»§ tá»¥c khá»Ýi tá», Ä'ía»u tra, truy tá», xÃt xá»- tá»™i â€œá»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃpâ€• vÃ tá»™i â€œtá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃpâ€• trong IÃnh vá»±c xuá°t khá°u lao Ä'á»™ng phá°i thá»±c hiá»¦n theo Ä'Ãng cÃjc quy Ä'á»nh cá»§a Bá»™ luá°t tá»¥c tá»¥ng hÃ-nh sá»± (sau Ä'Äcy viá°t tá°t IÃ BLTTHS).

IV. Sá»± phá»i há»£p giá»a Cá»¥c quá°£n IÃ½ lao Ä'á»™ng ngoÃ i nÆ°á»c - Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i vÃ cÃjc cÆj quan chá»©c nÃfng khÃjc

1. TrÃjch nhiá»¦m cá»§a Cá»¥c quá°£n IÃ½ lao Ä'á»™ng ngoÃ i nÆ°á»c.

1.1. Khi phÃjt hiá»¦n hÃ nh vi tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i khÃjc á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃp theo hÆ°á»ng dá°«n tá°ji Phá°§n I cá»§a ThÃ'ng tÆ° nÃ y, Cá»¥c Quá°£n IÃ½ lao Ä'á»™ng ngoÃ i nÆ°á»c thu thá°p Ä'á°§y Ä'á»§ tÃ i liá»¦t, chá»©ng cá»© chá»©ng minh hÃ nh vi vi phá°jm vÃ IÃ m vÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá». Trong vÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá» cá°§n ghi cá»¥ thá»f: há»• tÃn, ngÃ y thÃjng nÃfm sinh, nÆji cÆ° trÃ° cuá»i cÃ¹ng á»Ý trong nÆ°á»c trÆ°á»c khi xuá°t cá°£nh cá»§a ngÆ°á»i cÃ³ hÃ nh vi vi phá°jm; sá» há»™ chiá°u; tÃm tá°t hÃ nh vi vi phá°jm cá»§a ngÆ°á»i cá°§n phá°i truy cá»u trÃjch nhiá»¦m hÃ-nh sá»±. VÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá» vÃ cÃjc tÃ i liá»¦t, chá»©ng cá»© thu thá°p Ä'Æ°á»£c phá°i Ä'Æ°á»£c gá»-i cho cÆj quan An ninh Ä'ía»u tra CÃ'ng an cá°p tá»%nh nÆji ToÃ Äjn cÃ¹ng cá°p cÃ³ thá°m quyá»n xÃt xá»- vá»¥ Äjn Ä'á»f xem xÃt, quyá°t Ä'á»nh viá»¦c khá»Ýi tá». TÃ i liá»¦t, chá»©ng cá»© gá»-i kÃ'm vÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá» gá»m cÃ³ biÃn bá°£n vá»• hÃ nh vi vi phá°jm; cÃjc tÃ i liá»¦t khÃjc cÃ³ giÃj trá»« chá»©ng minh hÃ nh vi tá»• chá»©c, cÆ°á»jng Ä©p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Viá»¦t Nam á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃp. Ná°u cÃjc tÃ i liá»¦t bá»±ng tiá°ng nÆ°á»c ngoÃ i phá°i Ä'Æ°á»£c dá»«ch ra tiá°ng Viá»¦t vÃ cÃ³ chá»©ng thá»±c há»£p phÃjp.

VÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá» cÃng phá°i Ä'Æ°á»£c gá»-i cho Viá»¦n kiá»fm sÃjt nhÃçn dÃçn cÃ¹ng cá°p vá»i ToÃ Äjn cÃ³ thá°m quyá»n xÃt xá»- vá»¥ Äjn Ä'á»f kiá»fm sÃjt viá»¦c giá°i quyá°t kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá».

1.2. Khi phÃjt hiá»¦n ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng cÃ³ hÃ nh vi á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoÃ i trÃji phÃp theo hÆ°á»ng dá°«n tá°ji Phá°§n II cá»§a ThÃ'ng tÆ° nÃ y, Cá»¥c Quá°£n IÃ½ lao Ä'á»™ng ngoÃ i nÆ°á»c thu thá°p Ä'á°§y Ä'á»§ tÃ i liá»¦t, chá»©ng cá»© chá»©ng minh hÃ nh vi vi phá°jm vÃ viá»¦c xá»- IÃ½ vi phá°jm hÃ nh chÃ-nh theo quy Ä'á»nh tá°ji Nghá»« Ä'á»nh sá» 141 vÃ IÃ m vÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá». Trong vÃfn bá°£n kiá°jn nghá»« khá»Ýi tá» cá°§n ghi cá»¥ thá»f: há»• tÃn, ngÃ y thÃjng nÃfm sinh, nÆji cÆ° trÃ° cuá»i cÃ¹ng á»Ý trong nÆ°á»c cá»§a

ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng trÆ°á»c khi Ǻ'i lao Ǻ'á»™ng á»Ý nÆ°á»c ngoǺ i; sá» há»™ chiá°;u; tǺ³m tá°t hǺ nh vi vi phá°jm cá»§a ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng cá°§n phá°£i truy cá»©u trǺjch nhía»†m hǺ-nh sá»±. VǺfn bá°£n kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»' vǺ cǺjc tǺ i liá»†u, chá»©ng cá»© thu thá°-p Ǻ'Æ°á»£c phá°£i gá»-i cho CÆj quan An ninh Ǻ'ía»•u tra CǺ'ng an cá°p tá»%nh nÆ°ji ToǺ Ǻjn cá°p tá»%nh cǺ³ thá°©m quyá»•n xǺ©t xá»- vá»¥ Ǻjn Ǻ'á»f xem xǺ©t, quyá°;t Ǻ'á»«nh viá»†c khá»Ýi tá»'. TǺ i liá»†u chá»©ng cá»© gá»-i kǺ™m theo vǺfn bá°£n kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»' gá»™m cǺ³: Bá°£n chǺ-nh (hoá°c bá°£n sao) biǺ°n bá°£n vi phá°jm hǺ nh chǺ-nh vǺ bá°£n chǺ-nh (hoá°c bá°£n sao) quyá°;t Ǻ'á»«nh xá»- phá°jt vi phá°jm hǺ nh chǺ-nh lá°§n thá»© nhá°¥t (hoá°c cǺjc tǺ i liá»†u khǺjc cǺ³ giǺj trá»« chá»©ng minh viá»†c Ǻ'Ǻ£ bá»« xá»- phá°jt vi phá°jm hǺ nh chǺ-nh lá°§n thá»© nhá°¥t) vá»• hǺ nh vi á»Ý lá°ji nÆ°á»c ngoǺ i trǺji phǺ©p; vǺfn bá°£n cá»§a ngÆ°á»•i cǺ³ thá°©m quyá»•n xá»- phá°jt thǺ'ng bǺjo vá»• viá»†c khǺ'ng chá°p hǺ nh quyá°;t Ǻ'á»«nh xá»- phá°jt vi phá°jm hǺ nh chǺ-nh Ǻ'á»'i vá»»i trÆ°á»•ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng chá°p hǺ nh quyá°;t Ǻ'á»«nh xá»- phá°jt hǺ nh chǺ-nh theo quy Ǻ'á»«nh tá°ji khoá°£n 3 Ǻ'ía»•u 31 Nghá»« Ǻ'á»«nh sá»' 141 hoá°c biǺ°n bá°£n vi phá°jm hoá°c tǺ i liá»†u khǺjc chá»©ng minh hǺ nh vi vi phá°jm lá°§n thá»© hai (hǺ nh vi tǺji phá°jm) Ǻ'á»'i vá»»i trÆ°á»•ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Ǻ£ chá°p hǺ nh quyá°;t Ǻ'á»«nh xá»- phá°jt hǺ nh chǺ-nh, nhÆ°ng lá°ji vi phá°jm; cǺjc tǺ i liá»†u cá»§a CÆj quan, tá»• chá»©c nÆ°á»c ngoǺ i vá»• hǺ nh vi vi phá°jm cá»§a ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng (ná°;u cǺ³); cǺjc tǺ i liá»†u khǺjc cǺ³ liǺ°n quan. Ná°;u cǺjc tǺ i liá»†u bá°±ng tiá°;ng nÆ°á»c ngoǺ i thǺ- phá°£i dá»«ch ra tiá°;ng Viá»†t vǺ Ǻ'Æ°á»£c chá»©ng thá»±c há»£p phǺjp. VǺfn bá°£n kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»' cǺ°ng phá°£i Ǻ'Æ°á»£c gá»-i cho Viá»†n kiá»fm sǺjt nhǺ°n dǺ°n cǺ'ng cá°p tá»»i ToǺ Ǻjn cǺ³ thá°©m quyá»•n xǺ©t xá»- vá»¥ Ǻjn Ǻ'á»f kiá»fm sǺjt viá»†c giá°£i quyá°;t kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»'.

1.3. Viá»†c giao nhá°-n trá»±c tiá°;p vǺfn bá°£n kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»' vǺ cǺjc tǺ i liá»†u, chá»©ng cá»© kǺ™m theo giá»a Cá»¥c Quá°£n IǺ½ lao Ǻ'á»™ng ngoǺ i nÆ°á»c chuyá»fn Ǻ'á°;n, trong phá°jm vi trǺjch nhía»†m cá»§a mǺ-nh, CÆj quan Ǻ'ía»•u tra phá°£i kiá»fm tra, xǺjc minh nguá»n tin, trao Ǻ'á»•i thá»ng nhá°¥t bá°±ng vǺfn bá°£n vá»»i Viá»†n kiá»fm sǺjt nhǺ°n dǺ°n cǺ'ng cá°p tá» vǺ giá°£i quyá°;t nhÆ° sau:

2. TrǺjch nhía»†m cá»§a CÆj quan Ǻ'ía»•u tra

Sau khi tiá°;p nhá°-n vǺfn bá°£n kiá°;n nghá»« khá»Ýi tá»' vǺ cǺjc tǺ i liá»†u, chá»©ng cá»© kǺ™m theo do Cá»¥c Quá°£n IǺ½ lao Ǻ'á»™ng ngoǺ i nÆ°á»c chuyá»fn Ǻ'á°;n, trong phá°jm vi trǺjch nhía»†m cá»§a mǺ-nh, CÆj quan Ǻ'ía»•u tra phá°£i kiá»fm tra, xǺjc minh nguá»n tin, trao Ǻ'á»•i thá»ng nhá°¥t bá°±ng vǺfn bá°£n vá»»i Viá»†n kiá»fm sǺjt nhǺ°n dǺ°n cǺ'ng cá°p tá» vǺ giá°£i quyá°;t nhÆ° sau:

2.1. TrÆ°á»•ng há»£p xǺ©t thá°¥y chÆ°a Ǻ'á»§ cǺfn cá»© khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn, cá°§n thiá°;t phá°£i bá»• sung chá»©ng cá»© thǺ- CÆj quan Ǻ'ía»•u tra yǺu cá°§u Cá»¥c quá°£n IǺ½ lao Ǻ'á»™ng ngoǺ i nÆ°á»c bá»• sung há»« sÆj.

2.2. TrÆ°á»•ng há»£p xǺ©t thá°¥y cǺ³ Ǻ'á»§ cǺfn cá»© thǺ- CÆj quan Ǻ'ía»•u tra ra quyá°;t Ǻ'á»«nh khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn, khá»Ýi tá»' bá»« can theo quy Ǻ'á»«nh cá»§a BLTTHS; Ǻ'á»«ng thá»•i thǺ'ng bǺjo cho Cá»¥c quá°£n IǺ½ xuá°¥t nhá°-p cá°£nh - Bá»™ CǺ'ng an Ǻ'á»f quá°£n IǺ½, theo dǺµi Ǻ'á»'i tÆ°á»£ng nhá°-p cá°£nh phá»¥c vá»¥ cho yǺu cá°§u Ǻ'ía»•u tra.

2.3. TrÆ°á»•ng há»£p xǺ©t thá°¥y khǺ'ng cǺ³ Ǻ'á»§ cǺfn cá»© Ǻ'á»f khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn thǺ- CÆj quan Ǻ'ía»•u tra ra quyá°;t Ǻ'á»«nh khǺ'ng khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn hǺ-nh sá»±.

2.4. Quyá°;t Ǻ'á»«nh khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn, khá»Ýi tá»' bá»« can hoá°c khǺ'ng khá»Ýi tá»' vá»¥ Ǻjn cá»§a CÆj quan Ǻ'ía»•u tra vǺ cǺjc tǺ i liá»†u liǺ°n quan phá°£i Ǻ'Æ°á»£c gá»-i cho Viá»†n kiá»fm sǺjt cǺ'ng cá°p tá» theo quy Ǻ'á»«nh cá»§a phǺjp luá°-t. CÆj quan Ǻ'ía»•u tra phá°£i thǺ'ng bǺjo ká°;t quá°£i giá°£i quyá°;t cho Cá»¥c Quá°£n IǺ½ lao Ǻ'á»™ng ngoǺ i nÆ°á»c biá°;t.

2.5. Trong trÆ°á»•ng há»£p bá»« can bá»« khá»Ýi tá»' trÆ°á»•ng há»£p khi vá»• nÆ°á»c thǺ- CÆj quan Ǻ'ía»•u tra xem xǺ©t, quyá°;t Ǻ'á»«nh viá»†c Ǻjp dá»¥ng biá»†n phǺjp ngǺfn chá°n theo quy Ǻ'á»«nh cá»§a phǺjp luá°-t, Ǻ'á»«ng thá»•i thá»±c hiá»†n cǺjc biá»†n phǺjp cá°§n thiá°;t, Ǻ'á»•

ph^hng bá» « can bá» • trá» 'n hoá^o.c kh^hng chá^oph^h nh quyá^o t Á'á» «nh, y^hu cá^osu cá»sa CÆj quan Á'ía» •u tra.

3. Tr^hich nh^há» f^m cá»sa Cá»c quá^oen I^h xuá^oph^h nhá^o-p cá^oen- Bá»™ C^hng an TrÆ^oá»ng há»p ngÆ^oá»i lao Á'á»™ng á»Ý lá^oji nÆ^oá»c ngo^h i tr^hji ph^h©p, sau Á'Á³ trá»Ý vá» • Viá» f^m Nam th^h tr^han cÆj sá»Ý danh s^hich ngÆ^oá»i lao Á'á»™ng bá» « khá»Ýi tá»' do CÆj quan Á'ía» •u tra th^hng b^hjo, Cá»c quá^oen I^h xuá^oph^h nhá^o-p cá^oen - Bá»™ C^hng an c^h tr^hich nh^há» f^m chá»%o Á'á^ojo c^h tr^oim C^hng an cá»-a khá^ou khi ph^hit hiá» f^m há» • nhá^o-p cá^oen há» • Viá» f^m Nam th^h b^hjo ngay cho CÆj quan Á'ía» •u tra biá^o t Á'á» f xá»- I^h theo thá^om quyá» •n.

4. Tr^hich nh^há» f^m cá»sa c^hc cÆj quan, tá» • chá»©c c^h li^han quan CÆj quan Á'á^oji diá» f^m Ngoá^oji giao, L^hnh sá» ± cá»sa Viá» f^m Nam á»Ý nÆ^oá»c ngo^h i, Ban quá^oen I^h lao Á'á»™ng v^h c^hc cÆj quan, tá» • chá»©c, c^h nh^han li^han quan c^h tr^hich nh^há» f^m phá» 'i há»p v^h thá» ±c hiá» f^m c^hc y^h cá^osu cá»sa CÆj quan Á'ía» •u tra, Viá» f^m kiá» f^m s^hit v^h To^h Á^hin trong viá» f^m cung cá^oph^h th^hng tin, t^h i liá» f^m li^han quan phá»c vá» ¥ viá» f^m khá»Ýi tá»', Á'ía» •u tra, truy tá»' v^h x^h t xá»- vá» ¥ Á^hin.

V. Hiá» f^m lá» ±c thi h^h nh

1. Th^hng tÆ^o n^h y c^h hiá» f^m lá» ±c thi h^h nh sau 15 ng^h y, ká» f tá» « ng^h y Á'Äfng C^hng b^hjo.

2. Trong qu^h tr^h-nh thá» ±c hiá» f^m, ná^o t u c^h vÆ^oá»ng má^o-c cá^osn giá^oxi th^h-ch hoá^o.c hÆ^oá»ng dá^o «n bá» • sung th^h- b^hjo c^ho Bá»™ Lao Á'á»™ng - ThÆ^oÆjng binh v^h X^h há»™i, Bá»™ C^hng an, Viá» f^m kiá» f^m s^hit nh^han d^han tá» 'i cao, T^ha Á^hin nh^han d^han tá» 'i cao Á'á» f c^h sá» ± giá^oxi th^h-ch hoá^o.c hÆ^oá»ng dá^o «n bá» • sung ká» p thá» •i./.

KT. Bá»™ TRÆ^oá»žNG

Bá»™ C^hNG AN

THá»™ TRÆ^oá»žNG

(Ä'Ä£ k^h½)

ThÆ^oá»ng tÆ^oá»ng Nguyá»...n V^hfng HÆ^oá»Ýng

KT. Bá»™ TRÆ^oá»žNG

Bá»™ LAO Á'á»™NG-THÆ^oÆ NG BINH V^h X^h Há»™I

THá»™ TRÆ^oá»žNG

(Ä'Ä£ k^h½)

Nguyá»...n LÆ^oÆjng Tr^h o

KT. Viá» f^m TRÆ^oá»žNG

Viá» f^m KIá», M S^h•T NH^h, N D^h, N Tá» •I CAO

PH^h“ Viá» f^m TRÆ^oá»žNG

(Ä'Ä£ k^h½)

Trá^osn Thu KT. CH^h•NH Ä•N

TOÄ• Ä•N NH^h, N D^h, N Tá» •I CAO

PH^h“ CH^h•NH Ä•N

(Ä'Ä£ k^h½)

Ä^o.ng Quang PhÆ^oÆjng